

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 сентября 2019 года № 720
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход.

2. Уполномочить Первого заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан – Министра финансов Республики Казахстан Смаилова Алихана Асхановича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Мамин

Одобен
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 30 сентября 2019 года № 720
Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Индонезия, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход; согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доход, взимаемым от имени Договаривающегося Государства или его административно-территориальных подразделений, или местных органов власти, независимо от метода их взимания.

2. Налогами на доход считаются все виды налогов, взимаемые с общей суммы дохода, или отдельных элементов дохода, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, а также налоги, взимаемые с общей суммы жалованья или заработной платы, выплачиваемых предприятиями.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются, в частности:

а) в Казахстане:

(i) корпоративный подоходный налог;

(ii) индивидуальный подоходный налог;

(далее именуемые как "Казахстанский налог");

б) в Республике Индонезия:

подоходный налог

(далее именуемый как "Индонезийский налог").

4. Настоящее Соглашение также применяется к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты подписания Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях в налоговом законодательстве своего государства.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) (i) термин "Казахстан" означает Республику Казахстан и при использовании в географическом смысле термин "Казахстан" включает государственную территорию Республики Казахстан и зоны, на которых Казахстан осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию, в соответствии с его законодательством и международным правом;

(ii) термин "Индонезия" включает территорию Республики Индонезия, как это определено в законах, и прилегающие к ней районы, над которыми Республика

Индонезия осуществляет суверенные права или юрисдикцию в соответствии с международным правом;

b) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

c) термин "компания" означает любое корпоративное образование или любую организацию, которая для целей налогообложения рассматривается как корпоративное образование;

d) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Казахстан или Индонезию, в зависимости от контекста;

e) термин "предприятие" применяется к осуществлению любой предпринимательской деятельности;

f) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают, соответственно, предприятие, являющееся резидентом одного Договаривающегося Государства", и предприятие, являющееся резидентом другого Договаривающегося Государства";

g) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием, место эффективного управления которого находится в Договаривающемся Государстве, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин "компетентный орган" означает:

(i) в Казахстане: Министерство финансов или его уполномоченного представителя;

(ii) в Индонезии: Министра финансов или его уполномоченного представителя;

i) термин "национальное лицо" означает:

(i) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства

;

(ii) любое юридическое лицо, партнерство или ассоциацию, получившие такой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства.

2. При применении настоящего Соглашения в любое время Договаривающимся Государством любой термин, не предусмотренный в нем, если из контекста не вытекает иное, имеет определение, которое имеется в это время в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, при этом любое определение термина в соответствии с налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства преобладает над определением, придаваемым термину по другим законам этого Договаривающегося Государства.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, места регистрации или инкорпорации, резидентства, места управления или любого другого критерия аналогичного характера, и также включает Договаривающееся Государство и любое административно-территориальное подразделение или местный орган власти. Однако этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Договаривающемся Государстве, только в отношении дохода из источников в этом Договаривающемся Государстве или капитала, расположенного в нем.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем; если оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические отношения (центр жизненных интересов);

б) если Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно проживает;

с) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;

д) если статус резидентства физического лица не может быть определен в соответствии с положениями подпунктов а), б) и с) настоящей статьи, компетентные органы Договаривающихся Государств решают данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо, иное, чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором находится место его эффективного управления.

Статья 5

Постоянное учреждение

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное учреждение" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин "постоянное учреждение", в частности, включает:

a) место управления;

b) филиал;

c) офис;

d) фабрику;

e) мастерскую;

f) склад или помещение, используемое как торговая точка;

g) ферму, плантацию или лесное хозяйство;

h) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер, установку, сооружение (включая буровую установку или морское судно) или любое другое место разведки или добычи природных ресурсов, а также связанные с этим наблюдательные услуги.

3. Термин "постоянное учреждение" также включает:

a) строительную площадку или строительный, монтажный или сборочный проект или наблюдательные услуги, связанные с ними, но только такая площадка, проект или деятельность продолжаются в пределах периода более 6 месяцев;

b) оказание услуг, включая консультационные услуги, предприятием через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в пределах Договаривающегося Государства в течение периода или периодов, составляющих более шести месяцев в пределах любого 12-месячного периода.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин "постоянное учреждение" не включает:

a) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей хранения или демонстрации;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или сбора информации для предприятия;

e) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой другой деятельности;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах a) - e) настоящего пункта, при условии, что такая деятельность, упомянутая в подпунктах a) - e) настоящего пункта, или, в случае подпункта f) настоящего пункта, совокупная

деятельность постоянного места деятельности имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Пункт 4 настоящей статьи не распространяется на постоянное место предпринимательской деятельности, используемое или содержимое предприятием, если тоже самое предприятие или тесно связанное предприятие осуществляют предпринимательскую деятельность на том же месте или в другом месте в том же Договариваемом государстве и

а) это место или другое место представляют собой постоянное учреждение для предприятия или тесно связанного с ним предприятия в соответствии с положениями настоящей статьи, или

б) совокупная деятельность, полученная в результате комбинации деятельности, осуществляемой двумя предприятиями в том же месте, или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в двух местах, не имеет подготовительный или вспомогательный характер,

при условии, что предпринимательская деятельность, осуществляемая двумя предприятиями в том же месте или тем же предприятием, или тесно связанными предприятиями в двух местах, представляет собой взаимодополняющие функции, которые являются частью сплоченной бизнес-операции.

6. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, если лицо, иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 7 настоящей статьи, осуществляет деятельность в Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства, такое предприятие рассматривается как имеющее постоянное учреждение в первом упомянутом Договариваемом Государстве в отношении деятельности, которую такое лицо предпринимает для предприятия, если такое лицо:

а) действует в Договариваемом Государстве от имени предприятия и, таким образом, обычно заключает договора, или обычно играет главную роль в заключении контрактов, которые обычно заключаются без существенных изменений со стороны предприятия, и эти контракты заключены:

(i) от имени предприятия, или

(ii) для передачи права собственности на имущество, или для предоставления права пользования имуществом, принадлежащим этому предприятию, или которым предприятие имеет право пользования, или

(iii) для оказания услуг этим предприятием,

если только деятельность такого лица не ограничивается деятельностью, упомянутой в пункте 4 настоящей статьи, которая при осуществлении через постоянное место деятельности, не превращает это постоянное место деятельности в постоянное учреждение в соответствии с положениями этого пункта; или

b) не имеет таких полномочий, но обычно содержит в первом упомянутом Договариваемом Государстве запасы товаров или изделий, с которых он регулярно доставляет товары или изделия от имени этого предприятия; или

c) производит или обрабатывает в этом Договариваемом Государстве для предприятия товары или изделия, принадлежащие предприятию.

7. Пункт 6 настоящей статьи не применяется, если лицо, действующее в Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в первом упомянутом Договариваемом Государстве в качестве независимого агента и действует для предприятия в рамках своей обычной деятельности. Если, однако, лицо действует исключительно или почти исключительно от имени одного или более предприятий, с которыми оно тесно связано, это лицо не должно считаться независимым агентом в понимании настоящего пункта в отношении любого такого предприятия.

8. Для целей настоящей статьи лицо является тесно связанным с предприятием, если на основе всех соответствующих фактов и обстоятельств один имеет контроль над другим, или оба находятся под контролем тех же самых лиц или предприятий. В любом случае лицо должно рассматриваться как тесно связанное с предприятием, если один прямо или косвенно владеет более 50 процентами бенефициарной доли участия в другом (или, в случае компании, более 50 процентами совокупного голосования и стоимости акций компании или бенефициарной доли участия в капитале компании), или если другое лицо владеет прямо или косвенно более 50 процентами бенефициарной доли участия (или, в случае компании, более 50 процентами совокупного голосования и стоимости акций компании или бенефициарной доли участия в компании) в лице и предприятии.

9. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, страховая организация Договариваемого Государства, исключая перестрахование, считается имеющей постоянное учреждение в другом Договариваемом Государстве, если она занимается сбором взносов на территории другого Договариваемого Государства или страхует риски, возникающие там, через лицо, иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяются положения пункта 7 настоящей статьи.

10. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом Договариваемого Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договариваемого Государства или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договариваемом Государстве (либо через постоянное учреждение, либо иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

Статья 6

Доход от недвижимого имущества

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" определяется по законодательству того Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Такой термин, в любом случае, включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйствах, права, к которым применяются положения законодательства в отношении земельной собственности и недвижимого имущества, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку месторождения минерального сырья, источников и других природных ресурсов; морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходу, полученному от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи также применяются к доходу от недвижимого имущества предприятия и доходу от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только такое предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как сказано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к:

а) такому постоянному учреждению;

б) реализации в этом другом Договаривающемся Государстве товаров или изделий, которые аналогичны или идентичны товарам или изделиям, которые реализуются через такое постоянное учреждение; или

в) другой предпринимательской деятельности, осуществляемой в этом другом Договаривающемся Государстве, которая по своему характеру аналогична или идентична предпринимательской деятельности, осуществляемой через такое постоянное учреждение.

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве к такому постоянному учреждению относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью, при таких же или аналогичных условиях и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, которые понесены для целей постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены они в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, или в другом месте. Однако такой вычет не разрешается в отношении сумм, выплаченных (иных, чем возмещение фактических расходов) постоянным учреждением головному офису предприятия или любому из других его офисов путем выплаты роялти, гонораров или других схожих платежей за использование патентов или других прав, или путем выплаты комиссионных за предоставленные конкретные услуги, или за менеджмент, или, исключая случаи банковских учреждений, путем выплат процентов за заем денежных средств постоянному учреждению. Также не берутся в расчет при определении прибыли постоянного учреждения суммы, начисляемые (иные, чем возмещение реальных расходов) постоянным учреждением головному офису предприятия или любым другим его отделениям, в виде роялти, гонораров или других аналогичных платежей в оплату за использование патентов или других прав, или в виде комиссионных за предоставленные услуги, или за менеджмент, или, кроме случаев банковских учреждений, в виде процентов к денежным суммам, предоставляемым займами головному офису предприятия или любому из его других отделений.

4. Если в Договаривающемся Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному учреждению, на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия между его различными подразделениями, является обычной практикой, то ничто в пункте 2 настоящей статьи не запрещает этому Договаривающемуся Государству определять налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, исходя из обычной практики, однако выбранный метод распределения должен давать результаты, соответствующие принципам, содержащимся в настоящей статье.

5. Если информация, доступная или имеющаяся у компетентного органа Договаривающегося Государства, является недостаточной для определения прибылей постоянного учреждения, прибыли могут быть рассчитаны в соответствии с налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства при условии, что определение прибылей соответствует принципам настоящей статьи.

6. Не относится какая либо прибыль постоянному учреждению на основании лишь закупки этим постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия.

7. Для целей предыдущих пунктов настоящей статьи прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, определяется одним и тем же методом ежегодно, если только не имеется достаточных и веских причин для изменения такого порядка.

8. Если прибыль включает виды доходов, о которых отдельно говорится в других статьях настоящего Соглашения, то положения таких статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Прибыль от международной перевозки

1. Прибыль от эксплуатации морских или воздушных судов в международной перевозке облагается налогом только в том Договариваемом Государстве, в котором расположено место эффективного управления предприятием.

2. Если место эффективного управления предприятием расположено на борту морского судна, считается, что оно расположено в том Договариваемом Государстве, в котором находится порт приписки морского судна, или, в отсутствие такого порта приписки, в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, эксплуатирующее морское судно.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к прибыли от участия в пуле, совместной предпринимательской деятельности или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. Если:

а) предприятие одного Договариваемого Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договариваемого Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договариваемого Государства и предприятия другого Договариваемого Государства,

и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из них, но из-за наличия таких условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль такого предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Договаривающемся Государстве, и таким образом включенная прибыль является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Договаривающегося Государства, если бы условия между двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между независимыми предприятиями, то это другое Договаривающееся Государство произведет соответствующую корректировку суммы исчисленного с такой прибыли налога. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящего Соглашения, и компетентные органы Договаривающихся Государств должны, при необходимости, консультироваться друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) 10 процентов от общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем является компания (иная, чем партнерство), которая владеет прямо не менее 25 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды;

б) 15 процентов от общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Положения настоящего пункта не затрагивают налогообложения прибыли компании, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих участие в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии с законодательством того Договаривающегося Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец дивидендов, являющийся резидентом одного Договаривающегося

Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное там постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно, связано с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

5. Если компания, которая является резидентом одного Договариваемого Государства, получает прибыль или доход из другого Договариваемого Государства, это другое Договариваемое Государство не может взимать любой налог с дивидендов, выплачиваемых такой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договариваемого Государства, или холдинг в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением, находящимся в этом другом Договариваемом Государстве, и с нераспределенной прибылью компании не взимается налог на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Договариваемом Государстве.

6. Несмотря на любые положения настоящего Соглашения, если компания, являющаяся резидентом Договариваемого Государства, имеет постоянное учреждение в другом Договариваемом Государстве, прибыль постоянного учреждения облагается дополнительным налогом в этом другом Договариваемом Государстве в соответствии с его законодательством, но дополнительный налог, начисленный таким образом, не превысит 10 процентов от суммы такой прибыли после вычета из нее подоходного налога и других налогов на доходы, взимаемых в этом другом Договариваемом Государстве.

7. Налоговая ставка в соответствии с положением пункта 6 настоящей статьи не затрагивает положения, содержащиеся в любых контрактах о разделе продукции, относящихся к нефтяному и газовому сектору, контракты на работы по другим добывающим секторам, а также любым другим контрактам на недропользование, заключенным Договариваемым Государством, или соответствующей государственной нефтяной и газовой компанией или любым другим его образованием с лицом, являющимся резидентом этого другого Договариваемого Государства.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если фактический владелец процентов является резидентом другого Договариваемого Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы процентов.

3. Несмотря на положения пункта 2 настоящей статьи, проценты, возникающие в Договариваемом Государстве, освобождаются от налогообложения в этом Договариваемом Государстве, если фактическим владельцем процентов являются Правительство другого Договариваемого Государства или его административно-территориальное подразделение или местный орган власти, Центральный банк (в случае Казахстана: Национальный Банк Республики Казахстан, в случае Индонезии: Банк Индонезии) или любой другой финансовый институт, полностью принадлежащий Правительству другого Договариваемого Государства, которые могут согласовываться время от времени между правительствами Договариваемых Государств.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, обеспеченных или не обеспеченных залогом и дающих или не дающих право на участие в прибыли должника, и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по таким ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец процентов, являющийся резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

6. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщик является резидентом этого Договариваемого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникает

обязательство по выплате процентов, и расходы по таким процентам несут постоянное учреждение или постоянная база, считается, что такие проценты возникают в том Договариваемом Государстве, в котором расположены такое постоянное учреждение или постоянная база.

7. Если по причине специальных отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие роялти также могут облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если фактический владелец роялти является резидентом другого Договариваемого Государства, налог, взимаемый таким образом, не должен превышать 10 процентов от общей суммы роялти.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или предоставление права использования любого авторского права на произведения литературы, искусства или научные работы, программное обеспечение, включая кинематографические фильмы, магнитные записи, используемые для радио или телепередач, любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или платежи за использование или предоставление права использования промышленного, коммерческого или научного оборудования или информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец роялти, являющийся резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или

имущество, в отношении которого выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

5. Считается, что роялти возникают в Договариваемом Государстве, если плательщик является резидентом этого Договариваемого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которым возникает обязательство по выплате роялти, и расходы по таким роялти несет постоянное учреждение или постоянная база, считается, что такие роялти возникают в том Договариваемом Государстве, в котором расположены постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если по причине специальных отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Доходы от прироста стоимости имущества

1. Доходы, полученные резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 настоящего Соглашения, и расположенного в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть предпринимательского имущества постоянного учреждения, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или движимого имущества постоянной базы, доступной резиденту Договариваемого Государства в другом Договариваемом Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного учреждения (отдельно или в совокупности с предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

3. Доходы от отчуждения морских или воздушных судов, эксплуатируемых в международной перевозке, или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, облагаются налогом только в том Договариваемом Государстве, в котором расположено место эффективного управления предприятием.

4. Доходы, полученные резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения акций или приравненных к ним долей участия в капитале компании, получающих более 50 процентов своей стоимости прямо или косвенно от недвижимого имущества, расположенного в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

5. Доходы от отчуждения любого имущества, иного, чем предусмотрено в предыдущих пунктах настоящей статьи, облагаются налогом только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Независимые личные услуги

1. Доход, полученный резидентом Договариваемого Государства в отношении профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, облагается налогом только в этом Договариваемом Государстве, если только он не располагает имеющейся в его распоряжении постоянной базой в другом Договариваемом Государстве для целей осуществления его деятельности или пребывает в другом Договариваемом Государстве в течение периода или периодов, превышающих в общей сложности 183 дня в течение любого 12 месячного периода. Если он имеет такую постоянную базу или пребывает в этом другом Договариваемом Государстве в течение указанного периода или периодов, доход может облагаться в этом другом Договариваемом Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе или которая получена в этом другом Договариваемом Государстве за вышеуказанный период или периоды.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в особенности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую личную деятельность врачей, инженеров, юристов, стоматологов, архитекторов и бухгалтеров.

Статья 15

Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 настоящего Соглашения жалованье, заработная плата и другое схожее вознаграждение, полученные резидентом одного

Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только работа по найму не выполняется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму выполняется таким образом, такое вознаграждение, полученное в связи с этим, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, вознаграждение, полученное резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, выполняемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, если:

а) получатель находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или оканчивающемся в соответствующем налоговом году, и

б) вознаграждение выплачивается работодателем или от имени работодателя, не являющегося резидентом другого Договаривающегося Государства, и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которую работодатель имеет в другом Договаривающемся Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, полученное в связи с работой по найму, выполняемой на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международной перевозке, может облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором находится место эффективного управления предприятием.

Статья 16

Гонорары директоров

1. Гонорары директоров и другие подобные выплаты, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или другого схожего с ним органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Жалование, заработная плата и другие аналогичные вознаграждения, получаемые резидентом Договаривающегося Государства в качестве должностного лица, занимающего высшую руководящую должность компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 17

Артисты и спортсмены

1. Несмотря на положения статей 14 и 15 настоящего Соглашения, доход, полученный резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, такой доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15 настоящего Соглашения, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, доход, полученный от деятельности, указанной в пункте 1 настоящей статьи, согласно культурному соглашению или договоренности между Договаривающимися Государствами освобождается от налогообложения в Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность, если его визит в это Договаривающееся Государство полностью или в значительной степени финансируется из фондов одного или обоих Договаривающихся Государств, административно-территориальным подразделением, местным органом власти или общественным учреждением.

Статья 18

Пенсии и аннуитеты

1. С учетом положений пункта 2 статьи 19 настоящего Соглашения пенсии и другое схожее вознаграждение, выплачиваемые резиденту одного из Договаривающихся Государств, возникающее из источников в другом Договаривающемся Государстве, за работу по найму, осуществлявшуюся в прошлом в этом другом Договаривающемся Государстве и аннуитет, выплачиваемый такому резиденту из таких источников, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "аннуитет" означает установленную сумму, подлежащую периодической уплате в установленное время в течение жизни, либо в течение определенного или устанавливаемого периода времени в соответствии с обязательством производить такие выплаты взамен достаточного и полного возмещения в денежном или стоимостном выражении.

Статья 19

Государственная служба

1. а) Жалованье, заработная плата и другое схожее вознаграждение, выплачиваемые Договаривающимся Государством или его административно-территориальными подразделениями, или местными органами власти физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Договаривающегося Государства или его административно-территориальных подразделений, или местных органов власти, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

б) Однако такое жалованье, заработная плата и другое схожее вознаграждение облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в другом Договаривающемся Государстве, и физическое лицо, которое является резидентом такого другого Договаривающегося Государства:

(i) является национальным лицом такого другого Договаривающегося Государства; или

(ii) не стало резидентом такого другого Договаривающегося Государства только с целью осуществления такой службы.

2. а) Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, пенсии и другое схожее вознаграждение, выплачиваемые из фондов, созданных Договаривающимся Государством или его административно-территориальными подразделениями, или местными органами власти физическому лицу за службу, осуществлявшуюся для этого Договаривающегося Государства или его административно-территориальных подразделений, или местных органов власти, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

б) Однако такие пенсии и другое схожее вознаграждение облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом такого другого Договаривающегося Государства.

3. Положения статей 15, 16, 17 и 18 настоящего Соглашения применяются к жалованьям, заработной плате, пенсиям и другому схожему вознаграждению в отношении службы, связанной с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством или его административно-территориальными подразделениями, или местными органами власти

Статья 20

Преподаватели и исследователи

Физическое лицо, которое непосредственно до пребывания в одно Договаривающемся Государство является резидентом другого Договаривающегося

Государства и которое по приглашению Правительства первого упомянутого Договаривающегося Государства или университета, колледжа, школы, музея или других учреждений культуры в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, или по официальной программе культурного обмена находится в этом Договаривающемся Государстве в течение периода, не превышающего два последующих года, исключительно с целью преподавания, чтения лекций или проведения исследования в таких учреждениях, освобождается от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве в отношении его вознаграждения за такую деятельность при условии, что выплаты такого вознаграждения произведены из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

Статья 21

Студенты или стажеры

1. Платежи, которые студент или стажер, являющийся или являвшийся непосредственно до прибытия в одно Договаривающееся Государство резидентом другого Договаривающегося Государства и находящийся в первом упомянутом Договаривающемся Государстве исключительно с целью получения образования, прохождения стажировки, получает для целей своего содержания, получения образования, прохождения стажировки, не облагаются налогом в этом Договаривающемся Государстве при условии, что такие платежи производятся из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

2. В отношении грантов, стипендий и другого схожего вознаграждения и вознаграждения от работы по найму, не указанных в пункте 1 настоящей статьи, студент или стажер, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, во время такого обучения, прохождения стажировки также имеют права на такие же освобождения, льготы или снижения в отношении налогов, предоставляемые резидентам Договаривающегося Государства, в котором он пребывает.

Статья 22

Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, не предусмотренного в предыдущих статьях настоящего Соглашения, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходу, иному, чем доход от недвижимого имущества, определенный в пункте 2 статьи 6 настоящего Соглашения, если получатель такого дохода будучи резидентом одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное

учреждение, или оказывает в этом другом Договариваемом государстве независимые личные услуги с постоянной базы, расположенной там, и право или имущество, в связи с которым производилась выплата дохода, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

3. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, виды доходов резидента Договариваемого Государства, не предусмотренных в предыдущих статьях настоящего Соглашения и возникающих в другом Договариваемом Государстве, могут также облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

Статья 23

Устранение двойного налогообложения

1. Если резидент одного Договариваемого Государства получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в другом Договариваемом Государстве, первое упомянутое Договариваемое Государство разрешит вычет из налога на доход такого резидента суммы, равной подоходному налогу, уплаченному в этом другом Договариваемом Государстве.

Такой вычет в любом случае не должен превышать той суммы налога на доход, исчисленного до предоставления вычета, относящегося к доходу, который может быть обложен налогом в этом другом Договариваемом Государстве, в зависимости от обстоятельств.

2. Если в соответствии с любым положением Соглашения доход, получаемый резидентом Договариваемого Государства, освобождается от налогообложения в этом Договариваемом Государстве, такое Договариваемое Государство может тем не менее при подсчете суммы налога на оставшуюся часть дохода такого резидента учесть освобожденный доход.

Статья 24

Недискриминация

1. Национальные лица одного Договариваемого Государства не подвергаются в другом Договариваемом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, которое является иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Договариваемого Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства.

2. Лица без гражданства, являющиеся резидентами Договариваемого Государства, не подвергаются ни в каком из Договариваемых Государств любому налогообложению или любому, связанному с ним обязательству, которое является

иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица соответствующего Договаривающегося Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства.

3. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Договаривающегося Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Настоящее положение не может толковаться как обязывающее Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства любые индивидуальные разрешения, льготы и снижения для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейного положения, которые оно предоставляет своим резидентам.

4. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12 настоящего Соглашения, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежат вычету на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Договаривающегося Государства. Аналогично любая задолженность предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства для целей определения налогооблагаемого капитала такого предприятия подлежит вычету на тех же самых условиях, что и задолженность резиденту первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не подвергаются в первом упомянутом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, которое является иным или более обременительным, чем налогообложение или связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

6. Положения настоящей статьи применяются к налогам, указанным в настоящем Соглашении.

Статья 25

Процедура взаимного согласования

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Государств, представить свое дело на рассмотрение компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его дело подпадает под действие пункта 1 статьи 24 настоящего Соглашения, - того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган одного Договаривающегося Государства стремится, если он сочтет такое заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить дело по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любое достигнутое согласие исполняется независимо от любых ограничений во времени, предусмотренных национальным законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств стремятся разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом, в том числе посредством совместных комиссий, состоящих из них самих и их представителей, в целях достижения согласия в соответствии с предыдущими пунктами настоящей статьи. Компетентные органы путем консультаций могут развивать соответствующие двусторонние процедуры, условия, методы и механизмы осуществления взаимосогласительной процедуры, предусмотренной в настоящей статье.

Статья 26

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая является предположительно значимой для выполнения положений настоящего Соглашения или администрирования, или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их

административно-территориальных подразделений, или местных органов власти в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящего Соглашения.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и раскрывается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым как оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, так и надзором за всем вышеуказанным. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства ;

с) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (*ordre public*).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Договаривающемуся Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 3 настоящей статьи, но такие ограничения не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой информации.

5. Положения пункта 3 настоящей статьи не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается права собственности в лице.

Статья 27

Сотрудники дипломатических представительств и консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 28

Ограничение льгот

1. Положения настоящего Соглашения ни в коем случае не запрещают Договаривающемуся Государству в применении положений своего внутреннего законодательства и мер против избежания от налогообложения или уклонений, описанных как таковых или нет.

2. Резидент Договаривающегося Государства не должен иметь права на льготы, предусмотренные настоящим Соглашением, если его дела были устроены таким образом, что главной целью или одной из главных целей являлось получение выгод, предусмотренных настоящим Соглашением.

3. Льгота в соответствии с настоящим Соглашением не применяется к лицу, которое не является фактическим владельцем доходов, полученных из источников в другом Договаривающемся Государстве.

Статья 29

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Государствами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение применяется:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника выплаты, к доходу, полученному с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Соглашения;

б) в отношении других налогов на доход, за налогооблагаемый период, начинающийся с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 30

Прекращение действия

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на каждый последующий календарный год, если ни одно из Договаривающихся Государств в письменной форме по дипломатическим каналам не уведомит не позже 30 июня календарного года Правительство другого Договаривающегося Государства о своем намерении прекратить его действие.

В таком случае, настоящее Соглашение прекращает свое действие:

а) в отношении налога, удерживаемого у источника выплаты, по доходу, полученному с или после первого января календарного года, следующего за годом направления уведомления о прекращении действия; и

б) в отношении других налогов на доход, за налогооблагаемый период, начинающийся с или после первого января календарного года, следующего за годом направления уведомления о прекращении действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в _____ __ ____, 201__ , на казахском, индонезийском, русском и английском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения между текстами, английский текст будет иметь преимущественную силу.

За
Республики Казахстан

Правительство За
Республики Индонезия

Правительство